

## **CURRICULUM VITAE**

Azade Seyhan  
(Short version/Selected Entries)  
October 2023

2 0 Td805 8 0.3 (0)0.5 (2)T4.098()TjEMC /Ced E)oP7.8r2 0 m76 BDC TJ0 Tc 0 Tw 4.435 0 Td()Tj-0.004 Tc 0

January-February 2018: Erasmus Mundus Research/Teaching  
Fellowship, Universidad Granada, Spain

February 2014: Visiting Professor, Master Class in  
“Transnational/Translational Writing,” Central  
European University, Budapest, Hungary



Selected reviews in: , ,  
,

“Crossing Borders in Perilous Zones: Labors of Transport and Translation in Women Writers of Exile.”

, ed. Jasmina Lukic, Sibelan Forrester with Borbála Faragó (Budapest-New York: Central European Press, 2019), 79-93

“ : The Novel as/of Cultural Translation.” Ali

and Nino: , ed. Carl Niekerk and Cori Crane  
(Rochester, New York: Camden House, 2018), 15-28

“A Tale in Translation: An Academic Itinerary from Istanbul to Bryn Mawr.”

, ed. Paul Michael  
Lützeler and Peter Höyng (Rochester, New York: Camden House, 2018), 215-230

“Mapping Geographies of Translation: The Multilingual Imagination in German/European Cultures.”

,  
ed. Bethany Wiggin and Catriona MacLeod (Evanston, Illinois: Northwestern UP, 2016), 79-94.

“Saved by Translation: German Academic Culture in Turkish Exile.”

, ed. ehnaz Tahir Gürçalar, Saliha Paker, John Milton (Philadelphia and Amsterdam, the Netherlands: John Benjamins, 2015), 107-123

“Writing the Future in Early Republican Literature.”

, ed. Elisabeth Özdalga and Daniella Kuzmanovic (New York: Palgrave Macmillan, 2015), 33

“What is Romanticism and where did it come from?”  
, ed. Nicholas Saul (Cambridge: Cambridge University Press,  
2009), 1-20

“From Istanbul to Berlin: Stations on the Road to a Transcultural/Translational  
Literature” (a revised version of the article in  
, ed. Günter Lenz, Friedrich Ulfers, Antje Dallmann  
(Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2006), 383-398

“German Academic Exiles in Istanbul: Translation as the  
of the Other.”  
, ed. Sandra L. Bermann and Michael  
Wood (Princeton and Oxford: Princeton University Press, 2005), 274-288

#### Journal Articles (Short selection since 2005)

“Perpetual Exile: Legacies of a Disrupted Century” Special Issue on “Refugees and  
Representation,”  
(12/5, 2023), ed. Adam Z. Newton and Michelle  
Boulos Walker (open access, <https://doi.org/10.3390/h12050093>).

“Jena Romanticism Revisited: Review Article.” Special Issue on “Philosophy and Jena  
Romanticism,”  
, ed. Stephen Leach and James Tartaglia. Published  
online by De Gruyter (August 25, 2023: [10.1515/humaff-2023-0091](https://doi.org/10.1515/humaff-2023-0091))

“Heinrich Heine, *Almanya. Bir Kı Masal: Dönü ü Olmayan Sürgün*” (in Turkish  
[Heinrich Heine,  
: Exile of No Return]). *Do u Batı:  
Dü ünçe Dergisi* (August-September-October 2022): 159-170.

“Beyond Aesthetic Theory: Consolations of Art and Poetry in Romantic Criticism.”  
*tırmaları Dergisi* (April 2, 2022): 29-45

“Empathic Wit: A Renewed Need for the Genius of Heinrich Heine.”  
(Fall 2019): 52-54

“The Enduring Relevance of Emine Sevgi Özdamar,”  
(2019/12): 161-173(Online: <http://monografjournal.com/sayilar/12/09-azade-seyhan.pdf>)

“Erdo an and the Intellectuals.” “Critical Theory of the Contemporary.”  
,  
Number 181 (Winter 2017): 205-2120

“Unübersetzbare Schicksale: Umschreibungen von Exil, Schweigen und sprachlichen  
Zielorten im Werk Özdamars.”  
211 (VII/16: Juli 2016): 19-25

“The Enduring Legacy of German Romanticism.” Introduction to Forum:  
Romanticism.  
89. 3 (Summer 2016): 344-346

“Beyond Exile and Sorrow: Nâzım Hikmet Writes of Passage.”  
11 (2014): 61-75

“World Literatures Reimagined’: Sara Suleri’s *Worlds* and A. H. Tanpınar’s *Yaprak Dökümü*.”  
74 (2013): 197-215

“Ottoman Times: Recovering Sacred Memory for a Secular Age in Ahmet Hamdi Tanpınar’s Poetics.”  
35 (2011): 133-140

“The Transnational/Translational Paradigm in Contemporary German Literature.”  
41 (2008): 281-293



Keynote, “Crossing Borders in Perilous Zones: Labors of Transport and Translation in Women Writers of Exile.” Conference on Transnational Women’s Literature in Europe,



Keynote: “Competing Imperatives of Cultural Translatability: Social Imaginary, Politics, Affect.” Conference on “Alternative Spaces and Cultural Translation,” University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark, June 8-10, 2009

“The Crisis of Modernity and the Efflorescence of Memory in Ahmet Hamdi Tanpınar and Orhan Pamuk.” Department of Near Eastern Studies, Princeton University, April 24, 2009

“The Persistence of Romanticism: Imagining Time and Confronting Modernity’s Ghosts.” Colloquium on “Romantic Spaces, Romantic Imaginations,” University of Illinois at Urbana-Champaign, Illinois, October 30, 2008

Europolitan or Cosmopolitan?: The Translational/Transnational Turn in Modernism.” Conference on “European Cosmopolitics,” Georgetown University, Washington DC, September 20, 2008

Keynote: “Unfinished Modernism: European Destinations of Transnational Writing.” Conference on “Migration and Literature in Contemporary Europe,” University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark, November 8, 2007

Re(Orientation in Turkish-German Literature and Criticism.” Conference on “Turkey: Literary and Political Intersections,” Institute for Critical Theory, Duke University, Durham, North Carolina, November 3, 2007

“The Journey of the Modern Turkish Novel.” The Department and Program in Near Eastern Studies, Princeton University, Princeton, NJ, October 22, 2007

“Critiques of Western Modernities: Migration, Exile, Scholarship.” University of Wisconsin, Madison, Wisconsin, May 4, 2007

“Saved by Translation: German Academic Culture in Turkish Exile.” University of California, Davis, California, June 2, 2005

**Conference Papers (Short selection since 2005)**

“Searching for Heinrich Heine in the World Literary Domain.” Annual Convention of the Modern Language Association (MLA), Toronto, Canada (on Zoom), January 9, 2021

Convener and participant, “Philosophy in Literature, Literature as Philosophy.” German Studies Association (GSA) Annual Conference, Atlanta, Georgia, October 5-8, 2017

“Exile in Translation: Legacies of a Disrupted Century.” MLA International Symposium, “Other Europes: Migrations, Translations, Transformations.” Heinrich Heine Universität, Düsseldorf, Germany, June 23-25, 2016

“Beyond Aesthetic Theory: The Persistence of Romanticism in the Tides of Modernity.” American Comparative Literature Association (ACLA) Conference, Seattle, Washington, March 26-29, 2015

“Humor as Resistance and Intervention in Contemporary Turkish Letters.” ACLA Conference, Vancouver, B3 (ma)neC4.7 (e)]TCntion iaorm6 (h8 (930.001 T-3.8 ())-5py)9 ( )15.6 (c(s)7.

International Advisory Committee, "